

SCHAUFENSTER HARDT-VENN

Nr. 211 • Kostenlos an alle Haushalte • 02.12.2016

Monatliche Lokalnachrichten für die Ortsteile des Stadtbezirks

SCHNEEGE'S MIETZENTRUM

Geschirr + Spülmobile

MG-Rheindahlen • Stadtwaldstr.19-21
Telefon 0 21 61 - 82 12 05 - 0

Bendikt und Hannah, das neue Hardter Kinderprinzenpaar wurde inthronisiert



Nun sind sie offiziell das Kinderprinzenpaar der ältesten Karnevalsgesellschaft der Stadt: Benedikt Schmitz und Hannah Scheepers. Ab sofort ist ihr würdiger Name „Prinz Benedikt I. und ihre Lieb-

lichkeit Prinzessin Hannah Hardtensia XLIV“. Am Samstag, 5. November, wurden die Beiden in den karnevalistischen Adel gehoben, nachdem Hoppediz Herbert Overdick wieder zum Leben erwachte. Benedikt und Hannah regieren von nun an bis zum Aschermittwoch, 1. März 2017 über die närrische Bevölkerung von Hardt. Viele Hardter Närrinnen und Narren folgten an diesem frühen Abend der Einladung der KG in den neuen Veranstaltungsraum, dem Hardter Pfarrheim. Grund für diesen Umzug war, dass der KG das vereinseigene Zelt in der Nacht von Altweiber zu Karnevalsfreitag aus dem Lager an der Vorsterstraße gestohlen wurde. Daraufhin beschloss der Vorstand die Außenveranstaltung abzusagen und ins Pfarrheim zu ziehen. Stolz war das Kinderprinzenpaar auch, dass das amtierende Prinzenpaar der Stadt Prinz Michael Eßer und Prinzessin Monika Baumeister-Eßer sowie das designierte Prinzenpaar Norbert Bude und Barbara Gersmann samt Hofstaat anwesend war, wenn sie sich auch aus zeitlichen Gründen noch vor der Inthronisierung wieder verabschieden mussten. Der Proklamation folgten dann Tanzdarbietungen der neugegründeten Bambini Garde der Spönnradsbeen, der Kinder- und Jugendgarde der KG Rot-Weiss Genhülsen, der Kindergarde Spönnradsbeen, der Garde der 1. Venner KG, sowie der erste Auftritt der Funkgarde Hardt gemeinsam mit der Jugendgarde Spönnradsbeen. Ein Augenschmaus der besonderen Art war der Auftritt des Solomariechens Janina Mehls, deren Traum, einmal Solomariechen zu sein, somit in Erfüllung ging.

Das goldene Spönnrad erhielten Bauchredner Fred van Halen und Aky

Mit der Verleihung des goldenen Spönnrads an den Bauchredner Fred van Halen startete die KG Spönnradsbeen Hardt in die fünfte Jahreszeit. Am 29. Oktober konnte Heino Lambertz, Präsident der KG rund 80 Gäste im Saal des Jugendheims begrüßen. Nach einem Sektempfang und einer Stärkung am Galabuffet, verlas Marion Zaum, Regisseurin der Spönnradsbeen die Laudatio zu Ehren des neuen Preisträgers, der nicht aus den Karnevalshochburgen Köln oder Düsseldorf stammt, sondern aus Bermatingen am Bodensee. Der bürgerliche Name Fred van Halen ist Manfred Geis, diesen fanden aber Stammtischbrüder in seinen Anfangszeiten als Bauchredner vor rund 38 Jahren zu langweilig und per Losentscheid einigten sich die Freunde auf Fred van Halen. Fred als Abkürzung für Manfred und van Halen, ei-

Fortsetzung nächste Seite

Kassen Wirtz

Rönneterring 11

41068 Mönchengladbach

Tel. 02161 / 4670 288

www.kassen-wirtz.de



- HEIZÖL
- DIESEL
- KRAFTSTOFFE

SCHNELL
KOMPETENT
PREISWERT

Das Beste ...
aus jedem Tropfen!

IHR HEIZÖL-LIEFERANT AUS DER REGION.
0 21 65 / 17 07 90 • www.mirag.de
Neusser Str. 102-104 • 41363 Jüchen



Wir danken allen unseren Inserenten für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und freuen uns auf eine Fortsetzung im kommenden Jahr.

Allen unseren Lesern möchten wir auch in 2017 wieder eine Zeitung bieten, die aktuell informiert.

**Das gesamte Team der K. u. L. GmbH
wünscht frohe Feiertage
und ein gutes Neues Jahr**

FENSTER • HAUSTÜREN • ROLLLÄDEN • MARKISEN • JALOUSIEN • RAFFSTORES • SONNENSCHUTZ
TEXTILSCREENS • BLENDSCHUTZ • TERRASSENÜBERDACHUNGEN • WINTERGÄRTEN • FLIEGENGITTER



FensterVisionen

"Wenn das Leben keine Vision hat, nach der man strebt, nach der man sich sehnt, die man verwirklichen möchte, dann gibt es auch kein Motiv, sich anzustrengen."

Erich Fromm

www.rolladen-muellers.de

SHOWROOM DER VISIONEN – AUCH SAMSTAGS VON 9 BIS 13 UHR GEÖFFNET

TROMPETERALLEE 200-208 • 41189 MÖNCHENGLADBACH-WICKRATH • TEL. 02166 / 550550

Fortsetzung von Titelseite

gentlich von Hälen, auf die erfolgreiche Hard-Rockband aus den USA. Er tourte zuerst mit einem Frosch Namens Gregory Mc Nepp durch die Säle am Bodensee, Österreich und der Schweiz. Da der Frosch für die Auftritte in Sälen und Hallen aber zu klein war, wurde nach kurzer Zeit der mannshohe Strauß „Aky“ geboren, der fortan sein Partner bei den Auftritten ist. Per Zufall kamen die Beiden zum Karneval, eine Agentur wurde auf Aky und Fred aufmerksam und holte sie nach Köln. In Kölns guter Stube, dem Gürzenich schaute Fred mal kurz um die Ecke, um zu sehen, welche Dimension von Saal ihn erwartete. Als er den riesigen Raum sah, meinte er zu seiner Frau: „Bin in zwei Minuten zurück, da geh ich unter.“ Diese zwei Minuten dauern noch heute an. Auch RTL wurde auf Fred van Halen und seinen neuen Partner dem Strauß Aky aufmerksam. Er sollte nur einmalig einen Auftritt bei der Sendung „Kölle Allaaf“ erhalten, doch dieser war so grandios, dass er immer wieder gebucht wurde. Hintergrund war, dass wenn der Vogel und Fred auftraten die Zuschauerzahlen von 2- 3 Millionen schnell auf 10 - 12 Millionen hochschossen. Damit hatte niemand gerechnet.



Einige Auftritte sind Fred aber die liebsten: Die in Altenheimen und die Auftritte für Kinder und Jugendliche. Hier besonders für

den Verein Bauchgefühl, Bauchredner helfen Kindern, deren Vorsitzender Dr. Max Steuber, alias Dr. Bauch ist. Dr. Steuber ist Facharzt für Allgemeinmedizin und Hobby-Bauchredner.

Auch nach der Verleihung gaben Aky und Fred einen Einblick in die Welt eines Bauchredners. Immer wieder viel Aky Fred ins Wort, wenn er etwas erzählte und meist musste eine Kellnerin dran glauben, mit der Aky flirtete. Nachdenklich wurde es für Fred aber, als der Überraschungsgast Engel Hettwich die Bühne betrat und erzählte, wie einsam Aky nach den Auftritten in seiner Kiste ist und das er eigentlich der Star ist und nicht Fred. Als Hettwich in der Kiste nach dem Rechten schaute und dann auch noch als Aky verkleidet wieder hochschaute, erhielt sie für diese Idee tosenden Applaus und Fred dankte ihr herzlich für den lustig / besinnlichen Auftritt. Im Anschluss gab es noch einen Auftritt der Band „Echt Lekker“, bevor ausgiebig bis in den frühen Morgen gefeiert wurde.

Unfall unter Alkoholeinfluss

Am Morgen des 13. November verursachte eine 18jährige Mönchengladbacherin um 6.30 Uhr auf der Vorster Straße einen Unfall. Die Heranwachsende befuhr mit einem VW-Transporter die Vorster Straße in Richtung Mönchengladbach. Auf der Strecke zwischen der Straße Wehresbäumchen und der Louise-Gueury-Straße kam sie nach rechts von der Fahrbahn ab, fuhr frontal auf das Heck eines am Straßenrand geparkten Autos auf und schob dieses etwa 25 Meter nach vorne. An beiden Fahrzeugen entstand erheblicher Sachschaden. Die Polizei stellte bei der Unfallaufnahme fest, dass die junge Fahrerin alkoholisiert und übermüdet von einer Party kam. Ein Atemalkoholtest ergab ein Ergebnis von 0,96 Promille, worauf eine Blutprobe angeordnet wurde. Der Führerschein der 18Jährigen wurde sichergestellt und ein entsprechendes Strafverfahren eingeleitet.

Wir suchen Einfamilienhäuser, Doppelhaushälften, Mehrfamilienhäuser, Grundstücke, Abrissobjekte, Bauernhöfe, Gewerbeimmobilien wie Ladenlokale, Hallen, Büros, Restaurants etc....

im gesamten Kreis Mönchengladbach, Neuss, Viersen, Heinsberg, Düsseldorf, Köln für zahlreiche vorgemerkte Kaufinteressenten.

Nutzen Sie unsere guten Kontakte.

Wir präsentieren Ihre Immobilie in mehreren Internetforen.

Wir verkaufen Ihre Immobilie schnell, professionell, zum marktgerechten Preis.

Wir begleiten Sie mit einer Rundumbetreuung von der Objektannahme und der Aufbereitung der Unterlagen bis zum Notartermin.

Rufen Sie uns für eine Terminabsprache an.



HGI GmbH

Mennrath 194 • 41179 Mönchengladbach

Tel.: 02161 - 303 595 3

Mobil: 0162 - 616 121 6

Sessionseröffnung der 1. Venner KG



Am Samstag, 12.11.16, pünktlich um 14.11 Uhr, startete die 1. Venner KG ihre Karnevalssession in den Räumlichkeiten der mags (ehemals GEM). Nachdem der 1. Vorsitzende Frank Weber alle herzlich begrüßt hatte und zum Mitfeiern einlud, präsentierte die Tanzgarde ihren neuen eindrucksvollen Tanz. Der wurde in dieser Session erfolgreich trainiert und einstudiert von Lena Gerrards, die selbst seit vielen Jahren in der

Garde aktiv ist. Im Anschluss lag es den Mariechen sehr daran, sich mit einem Blumenstrauß bei ihrer Trainerin zu bedanken. Auch riefen sie ihr Mitglied Carlo Knippenberg auf die Bühne und überraschten ihn mit einer tollen Dankesrede: „Du bist immer für uns da, stets Ansprechpartner und unser Fels in der Brandung“ so die Worte der Mädchen. Als Dank überreichten sie ihm eine „Danke-schön-Anstecknadel“ und vom Verein Karten der Borussia.

Als nächster Programmpunkt zog die St. Josef-Bruderschaft auf und mit einer sehr humorvollen Rede übergab Jürgen Zimmermanns, Präsident der Bruderschaft, den Brauchtumsstab an Manfred Clasen, Geschäftsführer der 1. Venner KG. Dieser versichert mit einem Schmunzeln: „Ich werde den Stab in Ehren halten und wer mich kennt ... ich putze ihn auch ... mehrmals.“ Nicht zu vergessen Lea, das Solomariechen der gastgebenden KG. Wenn sie tanzt, scheint ihr Körper aus Gummi.

Der Nachmittag war gut geplant und viele Vereine waren gekommen: Die Rheer Muutzeköpp, die La La Boys, die Poether Pothäepel, Rot Weiß Genhülsen, die KG Spönradsbeen Hardt, Schöpp op und die KG Roathemer Wenk. Sehr gefreut hat man sich auch über den Besuch des Stadtprinzenpaares und des Stadtkinderprinzenpaares.

Für das leibliche Wohl war gesorgt. Es gab Kaffee und Kuchen, warme Würstchen sowie belegte Brötchen, die von den langjährigen Mitgliedern Rita Beckers, Marlies Swora und Magret Beckers am Buffet angeboten wurden. Als Dank für ihre Hilfe und dass sie immer „zur Stelle sind“ bekamen die „3 fleißigen Bienchen“ einen Blumenstrauß überreicht.

Zum Ende der Veranstaltung marschierte die Tanzgarde der 1. Venner KG nochmals auf und bat Anita Pilates auf die Bühne. Ihr zu Ehren und in Gedenken an ihren verstorbenen Mann Wolfgang – Gründer, Präsident und der erste Vorsitzende bei der Gründung – zeigten die Mädchen nochmal ihren Tanz. Ein gelungener Nachmittag „Möt völl Freud“ und tollen Darbietungen.



Unterwegs gehört

„Leben am Limit: Heute Morgen musste ich so lange Gähnen, dass ich beim Duschen beinahe ertrunken wäre!“

VERLAG

02166 - 36 46

Terrassenüberdachungen & Carports DIREKT vom Hersteller zu TOP Konditionen



BoSman
Verkauf
Montage

Elektronikstr. 23 - 41751 Viersen

Alu Terrassenüberdachung

5x3m mit VSG Glaseindeckung

3.500,- €

inkl. Montage, inkl. MwSt.

Tel.: 0 21 62 / 810 77 90

info@ueberdachte-terrasse.de

www.ueberdachte-terrasse.de

Die nächste Ausgabe erscheint am 13.01.2017

Klönen, Lachen, Beisammensein ...



Kreisverband
Mönchengladbach

Gemeinsam aktiv sein und Spaß haben!

Die AWO-Begegnungsstätten heißen Sie willkommen!

- Fit halten bei Gymnastik- und Bewegungsangeboten.
- Horizont erweitern bei Schach- und Gesellschaftsspielen.
- Hobbies finden bei Handarbeiten oder Musizieren.
- Neues erleben bei Tagesfahrten und Reisen.
- Rat erfahren bei Vorträgen und Informationsveranstaltungen.
- Menschen kennen lernen bei Kaffee, Feiern und Klönen.
- Dabei sein mit vielen weiteren Aktivitäten für Seniorinnen und Senioren.

Unsere Begegnungsstätten:

AWO-Eck (Stadtmitte)
Brandenberger Straße 3-5

Begegnungsstätte
Giesenkirchen
Schloss-Dyck-Straße 2

Begegnungsstätte Hardt
Rasselner Kirchweg 2

Begegnungsstätte Neuwerk
Dünner Straße 163

Begegnungsstätte Schrievers
Willy-Beines-Straße 5

Begegnungsstätte
Volksgarten
Neusser Straße 401

Begegnungsstätte Wickrath
Rossweide 10

Die AWO in Mönchengladbach und im Rhein-Kreis Neuss: Wohlfahrtsverband-modernes soziales Dienstleistungsunternehmen und sozialpolitischer Mitgliederverband zugleich.

1300 Mitglieder, 500 engagierte ehrenamtliche oder professionelle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: Menschen stärken auf dem Weg eines selbstbestimmten Lebens.

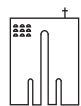
Vielfältige Angebote: Für Menschen aller Generationen, jeder Herkunft, kultureller Prägung und Glaubensrichtung, für gesellschaftliche Integration und Emanzipation der und des Einzelnen.

Solidarität, Toleranz, Freiheit, Gleichheit und Gerechtigkeit: Die Werte der AWO leben und in gesellschaftspolitischen Entscheidungsprozesse einbringen.

Verantwortung: Als verlässlicher Partner der Kommunen, als guter Arbeitgeber mit attraktiven Arbeitsbedingungen- für eine soziale Gesellschaft.

Weitere Informationen erhalten Sie hier:
Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Mönchengladbach e. V.
Brandenberger Straße 3-5, 41065 Mönchengladbach
Telefon 02161 81 99 0, Internet www.awomg.de

Würdevoll und exklusiv – finden Sie Ihre letzte Ruhestätte im Kolumbarium der Grabeskirche St. Kamillus



ST. KAMILLUS KOLUMBARIUM

St. Kamillus Kolumbarium
Kamillianerstr. 40
Mönchengladbach

Das Kolumbarium kann täglich von 9 bis 19 Uhr besucht werden.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an Herrn Claßen, der gerne für Sie da ist
Mo, Di, Do 10 - 12 Uhr | Di, Fr 15 - 17 Uhr | nach telefon. Vereinbarung
Telefon: 02161 573 45 10 | Mobil: 0162 446 33 54

bdmp | Architekten BDA, Foto: Jörg Hempel Photodesign



www.st-kamillus-kolumbarium.de

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein zufriedenes und gesundes Neues Jahr 2017

R. KROKER
IHR WERBEPROFI
02161 / 55 19 23
www.kroker-werbeprofi.de
Leuchtwerbung • Digitaldrucke • Schilder / Banner • Aufkleber • Etiketten • KFZ-Beschäftigungen

ils
Ingild Lemmen
Steuerberaterin
Am Tömp 5
41844 Wegberg
Tel.: 02434/809844
Moosheide 111
41068 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61 / 529 18
Fax: 0 21 61 / 523 51
Ingild Lemmen
i.lemmen@stb-lemmen.de

LESSENICH
Farbe Gestaltung
Bautenschutz
Tomper Str. 110 a
renovierungsseite.de
Tel.: 02161-636273

Jochen Aretz
Schreinerei und Bestattungen
Ein Familienunternehmen seit 1946
www.schreinereiundbestattungen-aretz.de
Hardter Waldtstraße 78
41169 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61- 55 93 82

Odenkirchener	Im Internet unter www.kul-verlag.de	Nachrichten
Schaufenster Rheindahlen Hehn-Holt		Der Lokalbote
Schaufenster Hardt-Venn		Schaufenster Wegberg

Druckerei K.u.L. GmbH
Tel. 021 66 / 36 46 E-Mail: info@kulverlag.de
Kuhlenweg 8 • 41236 Mönchengladbach

Unterwegs gelesen

Wenn man mir früh genug Bescheid sagt, bin ich auch spontan.

KIMMANN
Gartentechnik
• Verkauf • Verleih • Reparaturservice

Wir ziehen um
Ab dem 01.02.2017
Odenkirchenerstraße 245
41236 Mönchengladbach

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr**

Düsseldorfer Str. 54 (Toreinfahrt), 41238 MG-Rheydt, Tel. 0 21 66 / 12 41 62, Fax 0 21 66 / 12 41 64
e-mail: kimmannmg@yahoo.de

Weihnachtskonzert

„Leuchtende Sterne in dunkler Welt“ ist das Thema des „48. Festlichen Weihnachtskonzerts“ des Polizeichores Mönchengladbach, das am Samstag, 10. Dezember 2016 in der „Guten Stube“ von Mönchengladbach, der „Kaiser-Friedrich-Halle“ um 16.00 Uhr stattfindet. Mitwirkende sind der berühmte „Aachener Domchor“ unter der Leitung von Domkapellmeister Berthold Botzet aus Aachen, als Gastgeber der Polizeichor in Chorgemeinschaft mit dem MGV-Holt 1867 e.V., ein Streicherensemble aus Mitgliedern der „Niederrheinischen Symphoniker“, der Bassist Hayk Deinyan, Mitglied der Vereinigten Bühnen Mönchengladbach/Krefeld und als begleitender Pianist Christian Wilke. Die musikalische Gesamtleitung liegt in den Händen von Musikdirektor Edi Riethmacher. Kartenvorverkauf zum Preis von 15 Euro u. a. im Polizeipräsidium Mönchengladbach, Theodor-Heuss-Straße 149, bei Herrn Partridge Tel.: 02161-29-2143, beim Chorvorstand Hans-Hubert Glock, Tel.: 02153 70164; Thomas Bayer Tel.: 02161 51086 und allen Chormitgliedern.

Mönchengladbacher Direktkandidat der LINKEN für die Bundestagswahl 2017



Die Wahlkreisversammlung der Partei DIE LINKE. Mönchengladbach hat für die Bundestagswahl einen Direktkandidaten aufgestellt, den bisher nur wenige mit der Partei in Verbindung bringen konnten, dafür aber jemanden der in der Mönchengladbacher Jugend- und Sozialpolitik hohes Ansehen genießt: Sebastian Merken. Der gelernte Erzieher hat langjährige Erfahrung als Leiter eines Jugendzentrums, ist aktuell im Bereich der unbegleiteten, minderjährigen Flüchtlinge tätig und engagiert sich für die Belange junger Menschen als Vorsitzender im hiesigen Stadtjugendring.

Bauarbeiten am Elisabeth-Krankenhaus zum Wohl der Patienten



Die Honoratioren waren selbstverständlich zum Richtfest da, vor allem aber auch ein Großteil der Bauarbeiter, die derzeit die so genannte

Haupthauserweiterung Nord am Elisabeth-Krankenhaus Rheydt hochziehen. Sie leisten Enormes: unter anderem wurden auf Rheydts derzeit größter Baustelle bisher 700 Tonnen Stahl verbaut und Hunderte Tonnen Beton gegossen. Architekt Alexander Stütz versprach, „dass der Bau zum Jahresende dicht und wetterfest ist.“

Und das muss er auch sein. Denn im Terminplan steht das Frühjahr 2018 als Zeitraum für die Inbetriebnahme des ehrgeizigen Projektes. Horst Imdahl, Geschäftsführer der Städtischen Kliniken, wird dann auf der Endabrechnung eine stolze Summe stehen haben, nämlich rund 35 Millionen Euro incl. Medizintechnik. Schon im Jahr 2009 wurden erste Überlegungen für die Erweiterung der Städtischen Kliniken angestellt, um sie den modernen medizinischen Entwicklungen und Anforderungen sowie dem steigenden Patientenaufkommen anzupassen. Seither ist viel gebaut worden, erinnert sich die Aufsichtsratsvorsitzende Monika Berten: „Künftig stehen zum Beispiel 13 OP-Säle zur Verfügung, darunter ein Hybrid-OP.“ Dort kann operiert und geröntgt werden. Die Investitionen von insgesamt etwa 75 Millionen Euro, die bis zum Jahr 2018 verbaut wurden, so Berten weiter, „dienen auch der Sicherheit und dem Ausbau der Arbeitsplätze am Elisabeth-Krankenhaus.“

Die reinen Zahlen sind beeindruckend: 7.800 Quadratmeter entstehen neu, etwa 2.600 aus dem „Altbestand“ werden umgebaut – und das alles im laufenden Klinikbetrieb. Das neue Erdgeschoss werde luftig und einladend aussehen, die Fassade aus Naturstein sein. Insgesamt „öffnet sich das Haus zur Hubertusstraße hin“, so Horst Imdahl.

Die Funktionalität des Baus steht aber im Vordergrund. Über die neue Liegandanfahrt können im Notfall OPs und Intensivstation, sowie die Kardiologie auf sehr kurzem Weg erreicht werden. Im dritten Obergeschoss entsteht eine neue Bettenstation mit ausschließlich 1-Bett-Zimmern.

Haushalt 2017 sieht mehr Geld für innere Sicherheit vor

In diesen Tagen wurde im Bundestag der Bundeshaushalt für das nächste Jahr abschließend beraten und verabschiedet. Dabei plant der Bund seine Ausgaben von 329,1 Mrd. Euro auch im nächsten Jahr ohne neue Schulden zu finanzieren. Dr. Günter Krings begrüßt die geplanten Mehrausgaben insbesondere für Maßnahmen der inneren Sicherheit in Deutschland. Der Haushalt des Bundesinnenministeriums wird um mehr als 1,1 Mrd. Euro auf knapp 9 Mrd. Euro erhöht. Mit den Finanzmitteln sollen vor allem die Sicherheitsbehörden gestärkt werden, denen damit mehr Geld für Personal und Sachmittel zur Verfügung stehen. Die Bundespolizei soll z. B. rund 2.000 und das Bundeskriminalamt 820 neue Stellen bekommen; Auch das Technische Hilfswerk soll 170 zusätzliche Stellen erhalten. Dazu Krings: „Angesichts zunehmender terroristischer Bedrohungen und vielfältiger und komplexer Aufgaben unserer Sicherheitsbehörden ist deren personelle Aufstockung ein richtiges Signal und dringend notwendig.“ Die Bundespolizei ist dabei auch für die Rückführung ausreisepflichtiger Flüchtlinge und Asylbewerber zuständig. Vorrangig will der Bund jedoch auf die freiwillige Ausreise abgelehnter Asylbewerber setzen und diese mit 40 Mio. Euro fördern. „Die freiwillige Ausreise ist immer noch kostengünstiger und einfacher zu realisieren als eine zwangsweise Abschiebung“

MÜHLEN ROLLADEN

- ▲ Rollläden
- ▲ Rolltore
- ▲ Jalousien
- ▲ Klappläden
- ▲ elektrische Antriebe
- ▲ Steuerungen
- ▲ Markisen
- ▲ Wintergartenbeschattung
- ▲ Einbruchschutz
- ▲ Roll- und Scherengitter

Rollläden und Sonnenschutz aus Meisterhand

Heinrich Mühlen, Rollläden · Inh. Michael Feldges · Meisterbetrieb
Marie-Bernays-Ring 17c · 41199 Mönchengladbach · Tel. 0 21 66 / 60 65 83 · Fax 60 92 45

warema

RENO VATIO
IHR SANITÄTSHAUS

Einlagen, Bandagen, Orthesen,
Kompressionstherapie, Gehhilfen, Schuhe u.v.m.

Sanitätshaus Renovatio
Renovatio GmbH
Rudolfstr. 10
41068 Mönchengladbach

Telefon: +49 (0) 21 61/8 30 66 40
Fax: +49 (0) 21 61/8 30 66 41
E-Mail: mail@reno-vatio.de
Internet: www.reno-vatio.de

erklärt Krings. Um wiederum diejenigen Flüchtlinge und Asylbewerber, die ein Bleiberecht in Deutschland haben, schneller zu integrieren, will der Bund Integrationsmaßnahmen mit Bundesmitteln i.H.v. insgesamt 610 Mio. Euro – 50 Mio. Euro mehr als 2016 – unterstützen.

Volk'sLaden

Kleidung
Accessoires
Bücher, CDs
Spiele

St. Helena-Platz 7
MG-Rheindahlen
Mo-Fr 9:30-18:00
Sa 9:30-13:00

»Volkverein.de«
T: 02161/304 94 57

Probleme in Fragen des Renten-rechts
oder zur Erwerbsminderung?

Probleme in Fragen des Pflege-rechts,
zur Schwerbehinderung oder zur Rehabilitation?

Der VdK berät und unterstützt in allen Sozialrechtsfragen
Der VdK mischt sich auch ein bei der örtlichen Umsetzung von Inklusion

vital • dynamisch • kompetent

Werden auch Sie Mitglied im größten deutschen Sozialverband!

Erstinformationen: Mo, Mi und Do von 09:00 bis 13:00 Uhr und übers Internet

VdK
Friedhofstraße 39
41236 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 24 85 14
Telefax (0 21 66) 2 11 32
eMail: kv@vdk-moenchengladbach.de
Internet: www.vdk-moenchengladbach.de

Ihr Kontakt zum VdK-Ortsverband Mönchengladbach-West
Hildegard Scholten • Telefon (0 21 61) 5 21 41

Ihr Kontakt zum VdK-Ortsverband Rheindahlen/Hardt
Christoph Deußen • Telefon (01 57) 72 90 95 09

Jetzt kostenlosen Glasfaseranschluss sichern!*

Internet, Telefon und Fernsehen –
schneller und vielfältiger mit Ihrem
eigenen Glasfaseranschluss.

Bis zu
200 Mbit/s
im Up- und
Download

Ultraschnelles
Internet

Stadt Mönchengladbach

Wir realisieren den **Glasfaserausbau**
in Ihrem Ort bis **in jedes Haus**.

Sie entscheiden mit: Ab 40 % Teilnahme
kommt das Netz der Zukunft auch zu Ihnen.

Bestell-Nr. 02861 890 60 900
deutsche-glasfaser.de



**Deutsche
Glasfaser**

*Sie sparen 750 EUR Anschlussgebühren. Angebot gilt nur bei Abschluss eines Vertrages innerhalb der Nachfragebündelung.

Die BUCKET BOYS ...

... auch bekannt aus dem Hörervoting bei WDR 2 „Made in Germany - Szene NRW“ und Mitte Oktober dort wieder No. 1, sind live unterwegs. Mit „Thoughts on an electric chair“ hat die Band bereits ihre 9. CD mit dem „sound of desert and sunset“ veröffentlicht, und die wird live präsentiert auf der „backyard ballads“-Tour, im Dezember u. a. am Freitag, 2.12. im FUCHSBAU, Schlaaweg 18, www.fuchsbau-mg.de. Beginn ist gegen 20.00 Uhr, der Eintritt beträgt 10 Euro. Das legendäre „Weihnachtskonzert“ der Band im Fuchsbau genießt mittlerweile Kultstatus, weil es ganz weit abseits der üblichen „Christmas-Cover-Show“-Pfade wandelt.



Renate Fellner: Jedem seinen Engel

Adventsausstellung 2016: Sonne, Mond und Sterne

WE- Seit 30 Jahren arbeitet Renate Fellner, die Odenkirchener Künstlerin mit Atelier in Kamphausen, an Engeln und Engelninnen. Von ganz klein (als Glücksbringer oder Schutzengel) bis ganz groß – modern, hochglanzpoliert, über nostalgisch (wie man sich einen Engel vorstellt) bis jetzt aus Glas: „Glas – mein neues Material.“ Die Engel erfreuen sich großer Beliebtheit. Jeder kann sich seine Farbe wünschen. Die Farbe blau ist derzeit der Favorit. Als Varianten sind in der aktuellen Adventsausstellung Engel aus durchgefärbtem oder bemaltem Glas zu sehen. Außerdem gibt es schöne Kombinationen von Glas und Bronze. Ergänzend: Stehende Glasengel mit und ohne Licht oder Engel aus gewölbtem Glas. Seit Sommer – aber jetzt besonders toll im richtigen Licht: Glasbilder im Edelstahlrahmen und als Weiterentwicklung: Uhren mit einem Zifferblatt (natürlich in Wunschfarbe) aus Glas im Edelstahlrahmen. Mit den Engeln hat Renate Fellner es geschafft, sich auch jungen Familien zuzuwenden – mit moderner Kunst für jeden Geldbeutel. Kunst für Einsteiger. Die Ausstellung läuft bis zum 20. Dezember 2016. Das Atelier ist jeden Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Persönliche Führungen gibt es auch an Wochenenden nach Vereinbarung.



Unter den Gästen der Ausstellungseröffnung auch der ehemalige Chorleiter Theo Laß. Auf dem Foto mit seiner Frau Irene (links), Gastgeberin Renate Fellner und Karin Aselmeyer.

Atelier: Kamphausen 171, 41363 Jüchen-Kamphausen, Fon: 02166 603 775, www.fellnerrenate.de, [fellnerrenate\(at\)web.de](mailto:fellnerrenate(at)web.de)

Umzüge Schlösser
Ihr Immobilienmakler und Möbelspediteur
ALLES aus einer Hand!
mit „Rund-um-Servicepaket“ vom Fachmann

Wir suchen:

- Einfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen
- Mehrfamilienhäuser
- Grundstücke auch mit Altbestand



MG 0 21 61 / 5 64 60 99 • NE 0 21 31 / 27 36 29 **Thomas Schlösser**

Broschüre

„Guck mal, wer da gründet!“ vorgestellt



Je mehr Gründer eine Region hat, desto besser. Sie sorgen für Innovationen und schaffen Arbeitsplätze. Existenzgründer brauchen Ideen, Elan und Mut. Mit ihrer neuen Broschüre „Guck mal, wer da gründet!“ möchte die Industrie- und Handelskammer (IHK) Mittlerer Niederrhein Gründern Mut machen und wertvolle Hinweise geben. 20 außergewöhnliche Gründungen vom Niederrhein werden darin beschrieben – darunter das Mönchengladbacher Unternehmen „Kleeblatt – Alltagshilfe und Demenzbetreuung“ in der Duvenstraße 29, wo die Broschüre auch vorgestellt wurde. Die Existenzgründerin Zübeyde Dokur wird in der Broschüre zitiert: „Es ist ganz wichtig, die Menschen dort abzuholen, wo sie gerade stehen. Deshalb machen wir auch vieles mit unseren Kunden gemeinsam und so, wie sie es bisher gewohnt waren.“ Das ist ein wichtiges Erfolgsgeheimnis für ihr Unternehmen. Wer mehr über Existenzgründungen oder aber auch über „Kleeblatt“ erfahren möchte, der kann die Broschüre der IHK herunterladen unter <https://www.ihk-krefeld.de/de/existenzgruendung/existenzgruendung/die-erfolgreiche-existenzgruendung.html>. Unser Foto zeigt Sonja Bach und Zübeyde Dokur von „Kleeblatt“.



„Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Wechsel in das neue Jahr.“

Jochen Klenner, Landtagskandidat Mönchengladbach-Nord

Jochen Klenner - Lindenstraße 285 - 41063 Mönchengladbach - jochen.klenner@cdu-mg.de

ANTIKECK

ANTIQUITÄTEN & KUNSTHANDEL
ANTIKMÖBEL-LOGISTIK



Gasstraße 96
41236 Mönchengladbach

Tel. 02166 - 217 497 • Mobil: 0157 - 802 617 67

Öffnungszeiten:

montags - freitags • 14.00 - 18.00 Uhr

samstags 10.00 - 15.00 Uhr

www.antikeck-onlineshop.de
www.antikmoebel-moenchengladbach.de
www.antikeck-npage.de

Aus dem Polizeibericht

Bei der Rückkehr zu ihrem Haus am Vossenbäumchen in Hardt stellten die Eigentümer am Abend des 12. November fest, dass man während ihrer Abwesenheit eine Nebeneingangstür aufgehebelt hatte. Aus dem Haus wurde vorgefundener Schmuck und eine geringe Menge Bargeld entwendet.

FRAUENKLINIK – MUTTER-KIND-KLINIK



Städtische Kliniken
Mönchengladbach
Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

Wir schaffen Wohlfühl-Atmosphäre

SIE UND IHR BABY IN BESTEN HÄNDEN

Überzeugen Sie sich von den Vorteilen unserer neuen modernen Mutter-Kind-Klinik. Vor Ort auf den wöchentlichen Infoabenden der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe beantworten Chefarzt Dr. Harald Lehnen und sein Team gerne Ihre Fragen. Termine und mehr Infos unter www.sk-mg.de

WIR BERATEN SIE GERNE UNTER: 02166-394-2201/2208

Bund entlastet Länder und Kommunen



Mit rund 20 Mrd. Euro wird der Bund die Länder und Kommunen bis 2019 unterstützen. Das hat der Deutsche Bundestag am 24.11.2016 mit einem weiteren Gesetz zur Entlastung von Ländern und Kommunen entschieden. „Damit setzen wir ein prioritäres Ziel des Koalitionsvertrags um: die Entlastung der Kommunen bei Sozialausgaben um 5 Mrd. Euro jährlich ab 2018. Mönchengladbach wird jährlich direkt mit 19 Mio. Euro profitieren“, informiert die Bundestagsabgeordnete Gülüstan Yüksel.

„Mit dem verabschiedeten Gesetz haben wir außerdem eine jährliche Integrationspauschale von je 2 Mrd. Euro für die Jahre 2016 bis 2018 an die Länder beschlossen, sowie die vollständige Übernahme der Unterkunftskosten für anerkannte, arbeitslose Flüchtlinge bis 2018“, so Yüksel. Zusammen mit der Erhöhung der sozialen Wohnungsbaukosten kommt die beachtliche Summe von knapp 20 Mrd. Euro zustande, die bis 2019 an Länder und Kommunen fließen. „Die Maßnahmen zeigen: Der Bund wird seiner Verantwortung sowohl im Bereich der Flüchtlingspolitik als auch bei der Entlastung der Kommunen von Sozialausgaben gerecht. Die SPD ist der verlässliche Partner der Kommunen“, so Yüksel abschließend.

Band-Info zu den BUCKET BOYS

Gegründet im Oktober 1995, sind sie seit April 1996 unterwegs: Quer durch Deutschland, BeNeLux und Frankreich - die BUCKET BOYS. Gitarre, Baß, Schlagzeug, Gesang - it's only Rock'n'Roll, but they like it. The sound of desert and dust - well, they like it too. Immer auf der Suche nach dem Titty-Twister, genießen die BUCKET BOYS ihre umfangreichen Touren und präsentieren die Songs ihrer CDs.

Ihren ursprünglichen Sound, der stark von Herman Brood beeinflusst war, haben die BUCKET BOYS stetig weiterentwickelt. Heute ist ihre Mischung aus Rock, Blues, Country und TexMex der ideale Soundtrack für gelassen gerollte 55 Meilen in der Stunde auf staubigen Highways, immer weiter in Richtung der untergehenden Sonne. Seit Ende 2005 präsentieren die BUCKET BOYS ihr Programm zusätzlich auch in einer „unplugged“-Version. Konzertdaten zur aktuellen „BACKYARD BALLADS“-Tour gibt es unter www.Bucket-Boys.com

Besetzung: Michael Lange (leadvox / piano & organ), Helge Lange (guitar / vocals), Andreas Kehren (bass / vocals), Joe Vander (drums), special guest: Petra Lange (vocals).

Kontakt: BISHOPS AGENCY, Winkeln 141, 41068 Mönchengladbach, Tel.: 02161 953995, BIAgency@Bucket-Boys.com, www.Bucket-Boys.com



VERLAGSSONDERSEITE

Grußwort zum Hardter Nikolausmarkt



Liebe Hardterinnen, liebe Hardter, wenn Ihnen der Duft von dampfendem Glühwein, selbstgebackenen Plätzchen und gegrillten Bratwürsten in der Nase liegt, dann denken Sie bestimmt wieder an den bevorstehenden Nikolausmarkt am 10. + 11. Dezember 2016 auf dem Hardter Marktplatz!

Hardt Aktiv lädt zu Beginn der Adventzeit ein und freut sich auf zahlreiche Gäste und Besucher – nicht nur aus Hardt. Bereits zum

6. Male und damit schon in guter Tradition wird auch der Hl. Nikolaus, Schutzpatron des Stadtteils und der Bruderschaft am Sonntagnachmittag den Markt besuchen und Nikolaustüten an die Kinder verteilen.

Es freut mich, dass es Menschen gibt, die mit solchen Aktionen dazu beitragen, dass wir miteinander feiern und uns auf das bevorstehende Weihnachtsfest vorbereiten können.

So wünsche ich Ihnen eine besinnliche Adventzeit, sowie ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest!

Für das Jahr 2017 wünsche ich Ihnen Gesundheit, Glück und viel Erfolg!

Wir sehen uns auf dem Nikolausmarkt up d'r Hardt!

Ihr

Herbert Pauls

Bezirksvorsteher Nord
Rats Herr der Stadt Mönchengladbach

Wir wünschen Ihnen ein
frohes Fest und
einen guten Rutsch.

Ihre
spdnord.de

★ Ihre ★ Fünf ★ Sterne ★ Fleischerei ★

Wir grillen für Sie zum Nikolausmarkt

Glockenstraße 4, 41169 MG-Hardt • Tel. 0 21 61 - 3 08 46 88
 Alte Landstr. 100, 41844 Wegberg-Klinkum
 Tel. 0 24 34 / 10 51, Fax 0 24 34 / 2 09 20
 Passage Alt Berk 7, 41844 Wegberg • Tel. u. Fax: 0 24 34 / 24 09 70
www.fleischerei-kohlen.de

Nikolaus
apotheke

Alice Haefs-Traufetter

41169 Mönchengladbach
 Vorster Straße 508
 Telefon (02161) 55 454
 Telefax (02161) 55 450

nikolaus_apotheke@arcor.de
www.nikolaus-apotheke-mg.de

Ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr

Abschlussveranstaltung zur 900 Jahrfeier

MT- Annähernd 60 geladene Gäste fanden am 26. November 2016 den Weg in die Gesamtschule Hardt um den Feierlichkeiten zur Abschlussveranstaltung beizuwohnen. Dieser Abend galt gleichzeitig als Dankeschön allen Aktiven Helfern, Akteuren und Sponsoren. Eingeladen hatte der Heimat- und Bürgerverein Hardt unter seiner Vorsitzenden Hiltrud van de Mey. Musikalisch eingerahmt wurde der Empfang von den „Rockstreichern“ aus dem Jugendmusikorchester der Musikschule Mönchengladbach. Grußworte und Festreden gehören einfach an einem solchen Abend dazu. OB Hans Wilhelm Reiners erläuterte noch einmal die Aktivität des Stadtteils. In Hardt gibt es zur Zeit 7.801 Mitbürger. Die können sich in den mindestens 52 aktuellen Vereinen und Institutionen im Ortsteil engagieren. Herbert Pauls als Schirmherr der 900 Jahrfeier erwähnte mit Stolz, wie sehr er mit dem Stadtteil verbunden ist und freut sich dessen Bezirksvorsteher zu sein. Eine Festrede mit Rückblick auf die vergangenen Jahrhunderte gab Hans Peter Stappmanns. Einiges Bedeutendes sowie auch Erlebnisse zum Schmunzeln brachte er aus der Historie ans Tageslicht. „In Hardt steht man zusammen. Das war schon damals so und ist auch bis zum heutigen Tag so geblieben“, so die Aussage von Fred Hendrix. Der Dankeschön Abend war gelungen und es wurde noch einmal deutlich, dass solche Großveranstaltungen ohne helfende Hände und Sponsoren nicht durchzuführen sind.

Nach dem offiziellen Teil konnte der Abend noch mit lockeren Gesprächen und kühlen Getränken ausklingen.



Auf dem Foto sehen wir von links Fred Hendrix, OB Hans Wilhelm Reiners, Hiltrud van de Mey und Herbert Pauls. Sie bilden den Rahmen zum Wappen der 900 Jahrfeier



BESONDERES GEBURTSTAGS-ANGEBOT

5 für 4: Sie haben Geburtstag? Wir laden Sie zu Ihrem Geburtstagsessen ein, wenn Sie mit 4 weiteren erw. Personen bei uns essen - und das den ganzen Geburtsmonat lang!
Gilt nicht mit Gutscheinen

Großes Chin. u. Mongolisches Buffet m. Live-Grill

HAPPY HOUR p.P. 12,50 €

Sonntag von 12.00 bis 16.30 Uhr - Kinder v. 6 bis 10 Jahre 6.50 €

Abend Buffet p.P. 14,90 €

An Sonn- u. Feiertagen v. 16.30 - 22.00 Uhr • Täglich v. 18.00 - 22.00 Uhr

MONTAG IST SENIORENTAG! (Außer Feiertage)

Gäste ab 60 Jahren erhalten an diesem Tag 20% Rabatt auf unser Buffet

China Taxi - ab 13,- € frei Haus Lieferung
1 Portion Krabbenbrot gratis

Öffnungszeiten:

Mo.- Sa. 11.30 - 15.00 Uhr

und 17.30 - 23.00 Uhr

So. und -feiertags 11.30 - 23.00 Uhr

BAHNSTRASSE 128 • 41069 MG

RESERVIERUNG: 0 21 61 / 59 37 44



Der „Verein Sport für betagte Bürger“ ...

... bietet folgende Reise für Senioren an: Weihnachts- und Silvesterreise nach Bad Salzschlirf bei Fulda. 12 Tage Halbpension vom 22.12.2016 bis 2.1.2017. Tagesausflüge, kostenlose Nutzung im Wellnessbereich und viele Extras mehr sind bereits im Preis enthalten. Eine Reiseleitung ist während des gesamten Urlaubs vor Ort. Mehr Info unter: 02161 54681 oder www.sportfuerbetagtebuenger.de

Sabrina Pontzen

Raumdesign

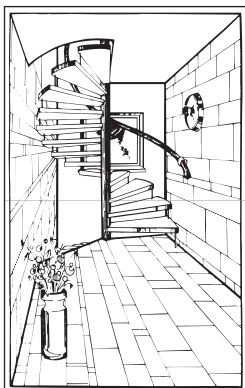
- kreative Fenstergestaltung
- Gardinenpflege
- Neuanfertigung & Änderung
- Sonnenschutz



Hehn 364 (Nähe Hardterwald Klinik) • 41069 Mönchengladbach

weitere Infos unter: www.pontzen.de

Telefon (02161) 13 445



Kirschner&Krasniqi Kunst- und Naturstein GmbH

- Fensterbänke ● Treppen
- Terrassen ● Wohnräume

**Auch wenn es zeitlich eng wird,
sind wir für Sie da.**

**Dank neuer Technik schneiden
wir (ohne Aufpreis)
innerhalb von 24 Stunden.**

Wir beraten kostenlos und sind für Sie da:

Mo-Do 08.00 - 17.00 Uhr;

Fr. 08.00 - 16.00 Uhr;

Sa. (außer an Brückentagen) 08.00 - 13.00 Uhr

Wetschewell 40 • 41199 MG-Odenkirchen

Telefon: 0 21 66 / 5 17 80 • E-mail: kirschner-krasniqi@t-online.de

VdK MG: Rücktritte I.

WE- Kurze Zeit nach der Jahreshauptversammlung des VdK Mönchengladbach (Kreisverbandstag) und der Verleihung des Inklusionspreises 2016, haben Bernhard Wilms (Vorsitzender) und nahezu alle weiteren Mitglieder des geschäftsführenden Vorstandes zum Jahresende ihren Rücktritt erklärt. Hintergrund waren u. a. schwerwiegende Auseinandersetzungen über die künftige inhaltliche Ausrichtung des Sozialverbandes in Mönchengladbach. Im geschäftsführenden Vorstand ist lediglich Manfred Stegner verblieben.

VdK MG: Rücktritte II.

WE- Über die Auseinandersetzungen während des diesjährigen Kreisverbandstages des VdK MG haben wir berichtet. Kurze Zeit später ist nahezu der gesamte geschäftsführende Vorstand zurückgetreten. Das war nicht anders zu erwarten: Wer einen erfolgreich agierenden geschäftsführenden Vorstand so demontiert bzw. ihn beschädigt, musste mit solchen Folgen rechnen. Der geschäftsführende Vorstand wurde zum Spielball der im Vorfeld der Versammlung festgezurrten Stimmenmehrheit einer sog. Opposition. Da auch die Ehrenamtler in einem Vorstand mindestens 51 o/o Spaß an ihrer Arbeit verlangen können, sind die Rücktritte nachvollziehbar. Wie es im VdK MG weitergeht, darf jetzt mit Spannung erwartet werden, da der Verband zu den Großen in diesem Bereich gehört.

Die Mitglieder der CDU Mönchengladbach ...

... haben einen neuen Kreisvorstand gewählt. Mit 96 o/o Ja-Stimmen wurde dabei Dr. Günter Krings als Kreisvorsitzender bestätigt. Zu seinen Stellvertretern wurden Frank Boss, Simone Damm, Martin Heinen und Doris Jansen gewählt. Schatzmeister bleibt Dieter Breymann. Weitere Mitglieder im Geschäftsführenden Vorstand sind Michael Fischer und Petra Heinen-Dauber. Neue Mitgliederbeauftragte ist Simone Damm. Die 22 Beisitzer im Kreisvorstand sind: Robert Baues, Katja Becker, Annette Bonin, Sarah-Victoria Büttner, Roderich Busch, Tom Dauber, Franz-Josef Esser, Dr. Gert Fischer, Marion Gutsche, Markus Kaumanns, Ralf Kremer, Vanessa Odermatt, Herbert Pauls, Verena Rhein, Ursula Schiffer, Simon Schmitz, Michael Schroeren, Dr. Thorsten Seeber, Bernhard Stein, Simone Stephan, Martin Wierz und Patrick Wilms. Verabschiedet wurde ein Positionspapier zum Thema „Sicherheit“, dass vor allem mehr Polizeipräsenz auf der Straße fordert. Auf dem Parteitag gab es bereits eine sehr ausführliche Debatte zur Ausrichtung der Bundespartei. Diese Diskussion wird auf Antrag der Jungen Union in einer weiteren Mitgliederversammlung noch vor dem nächsten Bundesparteitag fortgesetzt.



Foto: Mario Winkler

Bernd Nellißen neuer Bezirksschornsteinfeger

Seit dem 1. November ist Bernd Nellißen bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger für den 4. Kehrbezirk in Mönchengladbach. Der Kehrbezirk umfasst Teilbereiche von Windberg, Hamern und Venn. Er übernimmt damit den Kehrbezirk der ausgeschiedenen Bezirksschornsteinfegerin Marion Croonen.

Container

Peter Pannhausen
Container - Dienst
 Fachgerechte Entsorgung
 Schrott - Müll - Bauschutt

Tel. 63 03 45
Fax 407 481
Handy 01 71 / 40 15 420

Gartengestaltung

Gartenbau Thelen:

Strauch-, Baum- und
 Heckenschnitte, Pflanz-
 arbeiten, Fertiggras-
 verlegung. Schnell, fachge-
 recht und preiswert.

Tel. 02434-809470

Kleinanzeigen

Hochschw.-Wald (Schön-
 wald) 70qm exkl.-Nicht-Fe-
 Wohnung, 2 Balk., Hallenb.,
 Sauna, Garage. Keine Haus-
 tiere.
www.erholungs-urlaub.de.tl
Tel. 02166 - 551 817.

Schaufenster Hardt-Venn

IMPRESSUM

SCHAUFENSTER
 Hardt/Venn

erscheint monatlich, und wird kos-
 tenlos an die Haushalte verteilt.

e-Mail: info@kulverlag.de

Auflage: 8.900

Zur Zeit ist die Anzeigenpreisliste
 Nr. 1 vom 3. 1. 2011 gültig.

Herausgeber und Verlagsleitung,
Satz, Druck und Layout:

K.u.L.GmbH
 41236 MG-Rheydt
 Kuhlenweg 8

V.i.S.d.P.
 P. Kiener

Anzeigenaufgabe / -annahme:

Telefon: 0 21 66 - 36 46

Telefon: 0 21 66 - 36 47

Telefax: 0 21 66 - 34 06 34

Anzeigenleitung:

Heinz-Herbert Schröder
 Kuhlenweg 8

Telefon: 0 21 66 - 36 46

Mobil: 0173 - 2 68 87 75

Telefax: 0 21 66 - 34 06 34

Mail: info@kulverlag.de

Redaktionsanschrift:

Werner Erkens

Grünstraße 107

41199 Mönchengladbach

Tel.: 02166 60 99 00

Fax: 02166 68 14 03

Mail: info@erkens-werner.de

Nachdruck von der Redaktion der ge-
 stalteten Texten und Anzeigen sind
 nur mit schriftlicher Genehmigung der
 Redaktion/Autoren gestattet.
 Für unverlangt eingesandte Manus-
 kripten und Bilder, sowie für die Rich-
 tigkeit telefonisch aufgebener An-
 zeigen oder Änderungen übernimmt
 der Herausgeber keine Gewähr.

Kleinwalsertal, 2 Zi.Fe. Woh-
 nung, r.Lage, Südbalk., Berg-
 blick, Hallenbad, Sauna, So-
 larium, k. Haustiere.
Tel. 02161 - 430 42.

Kinteks Haushaltsgeräte

Poststraße 40, MG-Wickrath, Tel. 0 21 66 / 85 01 51
 Zulieferung • Service • Garantie • Ersatzteile

Gebrauchte Geräte www.kinteks.de

Waschmaschine u. Spülmasch. ab 75 €

Trockner u. E-Herde ab 75 €

Kühl- u. Gefrierschränke ab 50 €

Über 200 Stand- u. Einbaugeräte

Neue Geräte Ratenzahlung möglich

Waschmaschine, Spülmasch. ab 239 €

Kühl-/Gefrierschränke ab 119 €

Trockner, E-Herde ab 189 €

ils Ingvild Lemmen
 Steuerberaterin

Moosheide 111 • 41068 MG

Tel.: 0 21 61 / 529 18

Ingvild.Lemmen@stb-lemmen.de

secondHändchen



Kleidung für Mutter und Kind,
 Spielzeug, Kinderbedarf

Limitenstr. 31 Mo-Fr 9:30-18:00

MG-Rheydt Sa 9:30-13:00

„Volksverein.de“
 T: 0177.59 28 214

VERLAG

02166 - 36 46

VdK MG:

**Verleihung des
 Inklusionspreises
 2016**

WE- Am 12. November verlieh
 der VdK Mönchengladbach den
 diesjährigen Inklusionspreis
 an Albert Sturm und seine
 Frau Karin. Albert Sturm sitzt
 seit mehr als 13 Jahren im
 Rollstuhl. Seitdem kämpft der
 Giesenkirchener unermüdlich
 für Barrierefreiheit in seiner
 Heimatstadt. Der WDR hat am
 21.10.2016 zum wiederholten
 Male über sein Engagement be-
 richtet. Nun zeichnete ihn der
 VdK Mönchengladbach für sei-
 ne Leistungen aus und würdigte
 sein Engagement für Men-
 schen mit Behinderungen. Die
 Suche nach dem Veranstal-
 tungsort gestaltete sich nicht

Challiot

Farben • Lacke • Tapeten • Glas • Teppichböden

Duschabtrennung aus Glas

**Individuell auf Ihr
 Bad angepasst**

Wir bieten Ihnen fachkundige Beratung, große Ausstellung
 und Montage für jeden Anspruch und Geschmack.

41236 Mönchengladbach • Limitenstr. 81-85 • Tel. 0 21 66 / 4 90 07

einfach. Barrierefrei sind in MG wenige Lokalitäten. Schließlich
 fiel die Wahl auf die Rheydter Stadthalle, die in der Tat weitge-
 hend barrierefrei ist. Bis auf eine Ausnahme: Die Bühne stellt
 ein nahezu unüberwindbares Hindernis dar. Mittels extern be-
 sorgter Hebebühne hievte man den Preisträger auf die Bühne.
 Albert Sturm irritierte das überhaupt nicht, denn: „Mit dem Tag,
 mit dem der Mensch eine Behinderung hinnehmen muss, gilt es,
 sein Leben neu zu erfinden!“ Dennoch ist das Ziel, am Leben
 weitgehend normal teilnehmen zu können. Dabei unterstützt ihn
 seine Frau Karin: 365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag, in gu-
 ten und in schlechten Zeiten. Die Gäste erlebten es und Laudator
 Bernhard Wilms bekräftigte es aus eigener Erfahrung: „Ein tolles
 Paar – insbesondere dann, wenn es um Belange behinderter
 Menschen geht. Ein unmöglich gibt es nicht.“ Insofern sind Al-
 bert und Karin Sturm unsere Alltagshelden. Preisträger Albert
 Sturm machte es keinesfalls wie Marcel Reich-Ranicki, sondern
 erklärte erfreut: „Ich nehme den Preis gerne an.“ Und: Inklusion
 ist keine Illusion.“ Da er durch mehrere Schlaganfälle stark
 sprachbehindert ist, hatte er seine Haupteinladung vorab in Ruhe
 aufgenommen. Darin gab es einige Kernaussagen: „Wenn wir die
 Stimme ständig erheben, werden wir die Inklusion irgendwann
 erleben.“ Und: „Behinderung ist nicht das Ende des Lebens!“ Und
 schließlich das aus Sicht von Behinderten das Wichtigste: Die
 Forderung nach einem städt. Masterplan für Barrierefreiheit oder
 besser noch für die Inklusion.



Nach der Preisverleihung: (v. l.): Moderator Karl Boland, Preisträger
 Albert Sturm, Laudator Bernhard Wilms.

Foto: Werner Erkens

„La petite Cave“
 Elena Scharf
 Wein- und Feinkostfachhandel

**Bei uns
 WISKY TASTING
 ERLEBEN**

**Zu Weihnachten exklusive
 Geschenckverpackungen
 sowohl Wein - als auch Feinkost
 für jeden Geldbeutel**

**Unbedingt selbstgemachten
 Glühwein nach
 eigenem Rezept probieren**

**Kölner Straße 345
 Tel. 02166 - 60 17 96
www.la-petite-cave.de**

Seit 1875

Bestattungen Pesch
Hardt am Friedhof
 41169 Mönchengladbach-Hardt
 Rasselner Kirchweg 15
Bestattungsvorsorge –
um die letzten Dinge des Lebens zu regeln
Telefon 02161-55 96 61

Belastetes Grundwasser: Verursacherprinzip anwenden

Weil immer mehr Gülle und Mist auf die Felder ausgebracht wird, ist das Trinkwasser in Deutschland sehr stark belastet. Die EU hat deswegen Deutschland wegen der Nitratbelastung des Grundwassers und jahrelanger Untätigkeit verklagt. „Die Nitrat-Überbelastung von Böden und Gewässern ist seit Jahrzehnten bekannt. Jetzt



muss endlich das Verursacherprinzip konsequent auf die industrielle Landwirtschaft angewendet werden“, fordert deshalb der Mönchengladbacher Grünen-Fraktionschef Karl Sasserath.

Der Grünen-Politiker steht mit seiner Forderung nicht allein: Auch der Verband kommunaler Unternehmen (VKU), die Interessenvertretung der kommunalen Versorgungs- und

Entsorgungswirtschaft in Deutschland - er vertritt unter anderem die kommunalen Wasserversorger – fordert ein neues Düngerecht. Die Bundesregierung, so der VKU, müsse möglichst rasch vollziehbare Vorgaben in der Düngeverordnung vorlegen, die es den zuständigen Behörden ermögliche, die Anwendung von Düngemitteln wirkungsvoll zu kontrollieren und bei Nichteinhaltung auch zu sanktionieren. „Es ist bekannt, dass die Intensivtierhaltung mit Sicherheit einen sehr hohen Anteil an der Belastung des Trinkwassers hat“, sagt Karl Sasserath. Es lasse sich mittlerweile sehr gut nachweisen, dass die schlechtesten Nitratwerte insbesondere dort vorkämen, wo der Viehbesatz am höchsten ist.

Auch die Importgülle sowie intensiver Gemüseanbau trage - neben der Bodenqualität – zum Problem bei. In der Tat muss also bald etwas passieren: „Selbst wenn das Ausbringen von Gülle sofort untersagt würde, blieben die Nitratwerte trotzdem die nächsten zehn Jahre lang weitgehend unverändert“, sagt Sasserath. Bis die Belastung deutlich zurückgeht, dauerte es gut drei weitere Jahrzehnte. „Vielleicht wäre hier die Erhebung einer Abgabe auf synthetischen Stickstoff sowie auf Eiweiß-futtermittelzukaufe ein gutes Steuerungselement, die Stickstoffdüngung zu verringern.“

Sasseraths grundsätzliche Kritik richtet sich aber gegen die Massentierhaltung und deren Folgen. „Uns Grünen geht es um die Beseitigung der Ursachen der Gewässerbelastung und den Tierschutz“, betont er. „Die Fleischindustrie produziert ständig mehr Fleisch, was zulasten einer artgerechten Tierhaltung und der Wasserqualität geht. Das muss endlich aufhören.“ Deshalb gehört das Thema Verbraucherschutz nach seiner Ansicht unbedingt auch auf die kommunale Agenda.

Leichtathletik Club Mönchengladbach e.V. – Saison-Kreispokalsieger Kinderleichtathletik 2016 jetzt auch in Ihrer Nähe

Schülerleichtathletik, Sport für Kita-Kids von 4-6 Jahren und auch Eltern-Kind-Turnen für 2-3 Jährige gibt es in folgenden Turnhallen:

Holt / Nordpark: Gymnastikhalle Engelsholt, Engelsholt 65, 41069 Mönchengladbach

Am Wasserturm / Oberstadt: Karl Fegers Halle, Karl-Fegers-Straße 88, 41068 Mönchengladbach

Windberg / Venn: Turnhalle Lochnerallee, Lochnerallee 33, 41063 Mönchengladbach

Neuwerk / Bettrath: Turnhalle Am Haus Lütz 57, 41066 Mönchengladbach

Eicken / Bunter Garten: Turnhalle Untereicken, Josefstraße, 41063 Mönchengladbach

Trainer: Das Training wird von vom Deutschen Leichtathletik-Verband (DLV) zertifizierten Leichtathletik-Trainern durchgeführt. DLV-Kinderleichtathletik-Abzeichen: Kinder können das offizielle DLV-Kinderleichtathletik-Abzeichen erwerben und an Kinderleichtathletik-Wettkämpfen teilnehmen. Bitte um Vorab-Anmeldung unter Tel. 02161 8288261 oder kontakt@leichtathletik-club-moenchengladbach.com. Der Mitgliedsbeitrag beträgt 10 EUR/Monat. 14-Tage-kostenloses Probetraining. Weitere Details zum Verein und den Trainingsinhalten finden Sie auf unserer Website: www.leichtathletik-club-moenchengladbach.com

 ☐ EUR 185.000,-
☐ EUR 265.000,-
☒ EUR 320.000,-

Heute kennt man von allem den Preis, jedoch nicht den Wert. Was ist Ihre Immobilie im Falle des Verkaufs wert?

Am besten Sie vereinbaren noch heute einen Termin. Ich freue mich auf Sie...

THOMAS STEFFENS
 Bausachverständiger und Gutachter
 Tel.: (02161) 622 21 35
 Mobil: (0163) 650 01 70
www.haus-gutachter.com

7. Wegberger Winterzauber

Kunsteisbahn ca. 300 m²
 in weihnachtlicher Atmosphäre auf dem Rathausplatz
18. Nov. 2016
08. Januar 2017

- Eislauf-Disco
- Bierkasten-Curling
- Musik
- Unterhaltung für Jung und Alt

